



Si je ne peux pas réveiller  
les âmes endormies,  
je peux au moins perturber  
leur sommeil.

# Une mandarine pour un ice-cream c'est parfait

À l'initiative du centre chorégraphique national de Roubaix, nous accueillons la compagnie anglaise New art club, qui mène un projet itinérant dans la région. Après une première manche jouée à Bruay-la-Buissière et une seconde manche à Béthune, les Anglais débarquent à Calais pour nous présenter une version anglo-calaisienne de leur spectacle.

Repères pour  
mai juin juillet  
août septembre 2009

Mardi **19** mai 2009  
The visible men  
à 20h30



Samedi **23** mai 2009  
Les étincelles des ateliers  
de 14h à 19h



Mercredi **3** et dimanche **7** juin 2009  
Plein de (petits) riens  
à 14h30 et 16h



Dimanche **21** juin 2009  
Marché bio, Jardin d'Eden  
et  
Fête de la musique  
horaires à définir



Mardi **23** juin 2009  
Les étincelles des ateliers (suite)  
Jardin d'Eden de 14h à 17h  
Atelier Anne Conti à 19h30



Lundi **29** juin 2009  
Ouverture de la billetterie  
Les ailes du désir à 14h



Samedi **25** et dimanche **26** juillet 2009  
Les ailes du désir  
Programme à partir du 15 juin 2009



Mardi **25** août 2009  
Réouverture de la librairie

Mardi **1<sup>er</sup>** septembre 2009  
Réouverture du café-restaurant

Dernier *Sillage* avant l'été. Dernier *Sillage* de la saison, saison qui se terminera les samedi 25 et dimanche 26 juillet par Les ailes du désir. Alors, pour tous ceux qui seront encore à Calais, bienvenue à vous ces jours-là. Dès la fin août, le Channel reprend ses activités. Quant aux spectacles, le rendez-vous est donné en octobre. Et puisque ce *Sillage* est traversé de l'empreinte de Bashung, nous serions tentés de dire que notre petite entreprise ne connaît pas la crise. Mais nous savons trop que ces moments sont de courte durée. Savourons tout de même. Bonnes vacances.

**Le Channel**  
Scène nationale  
Direction  
Francis Peduzzi  
B.P. 77  
62102 Calais cedex  
Tél. 03 21 46 77 10  
Fax 03 21 46 77 20  
Site  
www.lechannel.org  
Courriel  
lechannel@lechannel.org



## Une poussière dans l'œil et le monde entier soudain se trouble

Une quinzaine d'amateurs, habitants du Calais, ont ainsi été auditionnés au Channel pendant le mois d'avril pour faire partie du spectacle. Ils ont donc retroussé leurs manches et tricoté des jambes pour enfileur comme un gant cette version de *The visible men*... C'est peu dire que le spectacle représente une sacrée paire de manches. Visiblement, les amateurs choisis ne sont pas des manches à balais car le résultat final semble bien emmanché et, attention, il fait même figure de jeu collectif : les spectateurs auront à en découdre avec quelques mots d'anglais, surtout *open* et *close*... Ça n'est tout de même pas la mer à boire, tout juste une goutte d'eau dans la Manche.

Danse  
**The visible men**  
New art club  
Mardi 19 mai 2009  
à 20h30  
Durée : 1h10  
Entrée libre, réservation conseillée

Photos: Aïmée Thiron

### Une

Petit clin d'œil à la venue au Channel d'Atiq Rahimi, prix Goncourt, et à la conversation si sensible qu'il a tenue avec Martine Laval, le 21 mars dernier, jour du nouvel an Afghan et de l'ouverture de notre librairie.

### Gaby

Alain Bashung est mort et, aux dernières nouvelles, il n'est toujours pas ressuscité. Les spécialistes reconnaîtront dans les titres de *Sillage* et autres phrases la patte de celui que nous envisagions d'accueillir la saison prochaine.

### Boulevard

Pour ceux qui s'étaient interrogés sur la signification des 4B, du nom de la galerie marchande située au centre de Calais, il ne s'agissait en fait que d'un hommage par anticipation aux monstres de la chanson française disparus, Barbara, Brel, Brassens et désormais Bashung.

### Cinéma

Les plus physionomistes de ceux qui auront assisté au ciné concert *La princesse aux huitres* en mars l'auront peut-être reconnu. Un des musiciens n'était autre que Wim Willaert, complice de Yolande Moreau dans ce film si attachant qui inaugura en son temps la naissance de l'indispensable cinéma Alhambra, *Quand la mer monte*.

### Tapiserie

Dans le film *Welcome*, l'appartement de Vincent Lindon est décoré de trois affiches grand format du Channel. L'une d'elles est celle de *Jours de fête*. L'intitulé de la manifestation étant sans doute à contre-sens du thème et du scénario, le titre en a été volontairement dissimulé.

### Lucidité

Nous étions si fiers d'avoir vendu plus de deux mille places pour *Libertés de séjour* dès le premier après-midi de vente de billets. Et voilà que nous apprenons que les quatre mille places pour le concert de Paul Mac Cartney à Las Vegas en avril se sont écoulées en sept secondes. Ça calme et ça rend modeste.

# D'ici là jailliront des cascades

Chaque année, c'est un instant magique pour celles et ceux, habitants d'ici et d'ailleurs, petits, jeunes et grands, qui osent, malgré le trac, dévoiler leur sensibilité et leur savoir-faire. Ce samedi-là, les ateliers artistiques qui ronronnent au Channel tout au long de la saison s'exclameront de mille façons et fourmilleront un peu partout autour de nous.

## Navigation

Nous allons dès la rentrée tenter de rendre le site internet du Channel un peu plus vivant. Cela demande du temps que nous n'avons pas mais que nous allons trouver. Pour autant, rendez-lui visite. *Sillage* ne pouvant tout dire dans l'immédiat, il devrait receler d'informations de dernière minute pour les semaines qui viennent.

## Reconnaissance

Le ministère de la culture, direction régionale des affaires culturelles a annoncé sa volonté d'augmenter notre subvention annuelle de cent mille euros. Voilà qui fait du bien.

## Résurrection

Nous avons avec Patrick Bouchain et Loïc Julienne un projet dans nos cartons : réfléchir d'une façon un peu inventive et pertinente à la mise en œuvre du logement social. Nous avons rencontré le maire de Calais sur ce sujet. Les instances municipales devraient décider rapidement de la suite à donner.

## Déplacement

C'est d'ailleurs à la fois pour présenter le Channel, son histoire et ce projet de logement social que se tiendra, au Channel, en présence de Patrick Bouchain et Loïc Julienne, le bureau municipal. Une grande première, dont nous nous félicitons, qui aura lieu le mercredi 10 juin prochain.

## Perspectives

Une bonne nouvelle n'arrivant jamais seule, la commission présidée par Marin Karmitz mise en place par le Président de la République, officiellement *Conseil pour la création artistique*, qui se définit comme un laboratoire d'idées, nous aura reçus au moment où vous lirez ces lignes. Une audition du Channel est en effet prévue le 27 avril 2009.

## Venue

Il est d'ailleurs possible que Marin Karmitz se déplace en personne en juin prochain à Calais pour voir de ses propres yeux le Channel. Nous l'inviterons au restaurant.



On dirait que l'on soufflerait sur les braises et que les fenêtres nous apaisent

Nous vous invitons dès 14h dans la grande halle pour connaître la règle du jeu et le programme détaillé de la journée. Cela permettra à chacun de vivre pleinement l'événement et d'assister à plusieurs des propositions qui ponctueront l'après-midi. *Les étincelles des ateliers* n'ont de limites que celles de notre imagination, elles mettront donc à l'honneur les cinq sens à travers des univers variés – théâtre, voix, performance, cirque, vidéo, photographie, arts plastiques, danse...

Voici une petite mise en bouche, non exhaustive, des choses qui prendront forme ce jour-là :

*La danse là où on ne l'attend pas*, l'école de cirque du Channel mise en piste par le chorégraphe David Rolland (dont les noctambules se souviennent peut-être, car il proposait *Les lecteurs* pendant *La nuit de Rêve général*)

*Je suis touché(e)*, atelier restitué avec la plasticienne Laure Delamotte-Legrand

*Pour que chacun s'exprime* avec l'école primaire Hubert Latham, Loredana Lanciano, chanteuse-performatrice ; Lelia Serra, comédienne et Crystel Chiaudano, musicienne et conteuse

*Cheminements*, avec l'école primaire Hubert Latham, la metteur en scène et comédienne Francesca Sorgato et Stéphane Delaunay, plasticien

*Lorsqu'il me prend dans ses bras... je vois la vie*, atelier de danse mis en scène par Daniel Larriue

*Ronds de cirque et boules de mômes*, atelier plastique et pratique autour du cirque avec l'école maternelle Castré, Benoît Sicat, metteur en scène et jardinier; Antoine Birot, musicien et constructeur; Rémi Lartisien et Aymericck Bonduaeux, circassiens

*Je me crie de voix*, atelier de théâtre et mise en voix avec l'école primaire Franklin Stephenson et les comédiennes Anne Conti, Solo Gomez

*Les options théâtre* du lycée Sophie Berthelot avec Vincent Dhelin, Mathieu Lagarrigue, Josef Leysen, Bruno Buffoli et Alain Duclos. *L'école de cirque* du Channel avec Christine Campion, Anne-Cécile Chauvin, Anthony Lefebvre

Citons encore les intervenants artistiques suivants, qui ont encadré des ateliers cette année :

La compagnie du Cheptel Aleikoum, circassiens; Marie-Josée Ordener, artiste-cuisinière; Pascale Houbin, chorégraphe; les Cousins, clowns; Didier Ruiz, metteur en scène; la compagnie Laika avec Peter De Bie artiste-cuisinier, et Jo Roets, metteur en scène; Béatrice Massin, chorégraphe; Regina Welk, metteur en scène et comédienne et Michala Marcus.



## Samba

Nous avons accueilli en mars, au Channel, une délégation de la province de Brasília (quarante millions d'habitants), venue tout spécialement en France pour visiter quelques lieux culturels.

## Mouvement

Chaque jour apporte son lot de petites transformations, visibles et invisibles, qui font de ce lieu un endroit vivant, toujours en mouvement. Durant l'été, nous procéderons à d'autres aménagements. À la rentrée, le Channel sera donc encore différent.

## Dictionnaire

À la suite de *Libertés de séjour*, nous avons reçu une carte postale avec le mot *merci* décliné en une trentaine de langues. Sont par exemple écrits *tānan vāga*, *zikomo*, *faleminderit*, *chnorakaloutioum*, *tanmirt*. À vous de retrouver de quelle langue il s'agit. Bonne recherche.

## Bière

L'affluence jamais démentie et vos impressions d'après spectacle de cette saison qui s'achèvera fin juillet avec *Les ailes du désir*, nous invitent à tenter de faire au moins aussi bien pour la saison prochaine. Nous allons essayer. C'est une belle pression.

## Hit-parade

Pour la petite histoire, le magazine GQ vient de classer le restaurant, la Grenouillère d'Alexandre Gauthier (celui-là même qui signe la carte des Grandes tables du Channel), parmi les vingt-cinq meilleurs restaurants du monde.

## Union

Nos deux journalistes préférés, Marie-France Hembert de *Nord Littoral* et Bruno Mallet de *La Voix du Nord* ont décidé de se marier. Nous ne pouvons que leur souhaiter, avec beaucoup de sincérité, énormément de bonheur.

## Coïncidence

Et il se pourrait bien que le mariage ait lieu le même jour que la naissance de la petite Giulia, dont nous reverrons la maman en septembre. Pour l'heure, le Channel n'a donc plus de secrétaire générale.

## Des trésors satinés

Francesca Sorgato fait partie de ces électrons libres qui inventent des langages artistiques sans frontières où l'objet se mêle à la lumière, l'ombre, le son, le corps, le souffle. Avec les très jeunes enfants, elle développe un monde de tendresse, de sons étranges et d'objets magiques, propres à éveiller nos sens et notre ressenti.

### Diffusion

Le spectacle d'Anne Conti, *Infiniment là*, créé au Channel lors de *Rêve général*, sera présenté du 8 au 28 juillet 2009 au Théâtre du Chien qui fume lors du prochain festival d'Avignon. Représentations à 14h05. Ceux qui passent par là nous le font savoir.

### Édition

Sachez aussi que début juin sera mis en vente, comme nous l'avions envisagé, le carnet d'*Infiniment là*, bel objet, regroupant texte, photographies et CD reprenant quelques extraits du spectacle. Il sera disponible à l'accueil du Channel et à la librairie.

### Discographie

Vous avez été quelques-uns à nous demander la *playlist* du spectacle *My rock* chorégraphié par Jean-Claude Gallotta. Pour ceux qui voulaient savoir *qui* interprétait *quoi*, elle est à votre disposition à l'accueil du Channel.

### Dérogation

Habituellement, nous avons toujours un moment de fin de saison que nous intitinions *Clôture de saison*, dernier rendez-vous avant l'été. Cette année, de fait, ce dernier rendez-vous sera *Les ailes du désir*, les samedi 25 et dimanche 26 juillet 2009.

### Ponctualité

Avec des représentations qui affichent plus que complet et les personnes inscrites sur liste d'attente dont il faut vérifier si elles peuvent prendre place ou pas dans le gradin, quelques représentations ont commencé avec un léger retard. Mais la philosophie reste la même. Les spectacles commencent à l'heure.

### Code

Les véhicules ne sont pas interdits sur le site du Channel. Sauf durant les soirs de spectacles et les manifestations. Pour autant, la voiture n'est pas reine. La vitesse y est donc limitée et les zones de parking suggérées, votre sens de l'esthétique faisant le reste.

### Dessert

Jack Lang est venu manger au restaurant.



Dans *Plein de (petits) riens*, l'univers est habité de matières et d'objets tantôt reconnaissables, tantôt non identifiés, qui existent un instant et s'évaporent en nous laissant bouche bée avec une sensation de douceur. Pas d'histoire ici. Une femme au centre de la piste et nous, installés tout autour. Les gestes de la comédienne semblent inspirés de la technique du Qi gong, les sons de bouche qu'elle émet ne forment pas de mots connus dans notre alphabet, c'est plutôt un jeu entre l'air et l'organe vocal avec tout ce qu'il est capable de faire. C'est un jeu qui trouve souvent de l'écho dans la salle, auprès des jeunes enfants. Le monde de Francesca Sorgato s'organise autour de petits événements qui surgissent sur la piste lorsque vient leur tour et puis s'en vont. Nous sommes invités à les contempler, à les accueillir attentivement, voire à leur donner notre écho, et à nous laisser porter par la tendresse du moment.

Théâtre d'objets  
**Plein de (petits) riens**  
Lili désastres

Mercredi 3 juin 2009  
à 14h30 et 16h  
Dimanche 7 juin 2009  
à 14h30 et 16h

Durée : 40 minutes  
À partir de 1 an

Tarif unique : 3 euros

Avec l'artiste plasticien Stéphane Delaunay, Francesca Sorgato propose les 16 et 17 mai 2009 un atelier familial d'éveils sensoriels, ouvert à ceux qui ont pris leurs billets d'entrée au spectacle. **Il reste encore des places.** Ceux d'entre vous qui sont intéressés peuvent se renseigner auprès de la billetterie.

## J'cloue des clous sur des nuages

En accord et en collaboration avec le Conservatoire national de musique, nous avons décidé de renouveler quelque peu l'offre à l'occasion de la **Fête de la musique**. L'idée est de retrouver l'esprit originel de cette fête, ouverte à tous ceux qui pratiquent la musique, quel que soit leur niveau. L'idée est aussi d'offrir au spectateur un espace convivial, une écoute et un confort satisfaisants, de pouvoir profiter des notes sans l'agression des décibels. Nous lançons donc l'appel d'offres suivant.

Fête de la  
**MU  
SI  
QUE**



**LES  
AILES  
DU  
DÉSIR**

C'est la cerise de l'été. Le Conseil général du Pas-de-Calais a retenu notre projet pour l'anniversaire de la traversée de la Manche par Blériot. Ce sera un événement à connotation artistique, festive et populaire. Voici ce que nous en écrivons pour l'heure.  
En deux mots, une manifestation sur l'apesanteur sans pesanteur.

Nous ne serons pas costume d'époque, hommage au grand homme, nostalgie du temps passé, fabrication d'icône. Notre réflexion s'inscrit plus aisément dans les significations profondes de l'acte. Traverser la Manche, certes, rejoindre l'Angleterre, certes, mais avant tout témoignage du combat séculaire de l'homme contre l'apesanteur. Et c'est ce fil-là que nous voulons tirer. Comment l'expression artistique peut décliner ce mot : l'apesanteur. Rejoignant ainsi les préoccupations artistiques et culturelles du Channel, nous voulons mettre en œuvre une manifestation, sorte d'événement, unique en son genre, dont nous ne cacherons pas son cousinage avec ses grandes sœurs que peuvent être *Rêve général*, *Libertés de séjour* ou encore *Feux d'hiver*. Elle devrait s'appeler **Les ailes du désir**.

Cette manifestation s'inscrit dans le cadre du programme 2009, *franchissons le pas... The Channel hop!* et elle est à ce titre soutenue par le Conseil général du Pas-de-Calais.

### Les ailes du désir

Samedi 25 et dimanche 26 juillet 2009

Programme définitif sur [www.lechannel.org](http://www.lechannel.org) à partir du 15 juin 2009

Ouverture de la billetterie le lundi 29 juin 2009 à 14h

Tous ceux qui le souhaitent, individus, petites formations peuvent s'inscrire. L'espace du Channel accueillera les participants volontaires le jour de la **Fête de la musique**, soit le dimanche 21 juin 2009, en journée (horaire à définir). Les temps et les lieux de passage seront de la responsabilité du Conservatoire et de la scène nationale. Une réunion sera organisée début juin, afin de préciser les contours définitifs de cette initiative. La règle du jeu est simple :  
– jouer en acoustique (une amplification minimale est tolérée mais les sonorisations trop importantes ne seront pas acceptées),  
– les temps de passage seront précisés ultérieurement mais ne pourront en aucun cas excéder 45 minutes,  
– faire parvenir sa candidature le 1<sup>er</sup> juin au plus tard, soit au Conservatoire de Calais (43, rue du 11 novembre), soit au Channel (173, bd Gambetta, BP 77).

Il conviendra de remplir le questionnaire qui vous sera envoyé en vous adressant au Channel ou au Conservatoire, par mél, [conservatoire@agglo-calais.fr](mailto:conservatoire@agglo-calais.fr) ou [lechannel@lechannel.org](mailto:lechannel@lechannel.org) ou tout moyen à votre convenance.

### Fête de la musique

Dimanche 21 juin 2009  
Horaires à définir  
Renseignements sur [www.lechannel.org](http://www.lechannel.org) à partir du 15 juin 2009

## Nos lianes infinies

Nous sommes maintenant dans le grand bain. Pas tout à fait la vitesse de croisière. Bien sûr, il reste quelques ajustements, quelques corrections, quelques améliorations (encore et toujours). Mais, ces deux histoires, nouvelles et passionnantes, de librairie et de restaurant, sont maintenant lancées, et plutôt bien. Les premières fréquentations sont encourageantes. Voici quelques rappels et informations nouvelles.



Photos Michel Vanden Eeckhout

## Je veux l'eau et le vin la pierre et le raisin

### Librairie du Channel

#### Carte de fidélité

La librairie propose maintenant une carte de fidélité qui vous permettra d'obtenir sur votre onzième livre une remise de 5% calculée sur la valeur des dix premiers livres, n'hésitez pas à la demander. Exemple : vous achetez dix livres pour une valeur de cent euros, cela vous fait cinq euros de réduction pour le onzième. Et en plus, vous ne risquez pas de la perdre, elle reste sur place !

#### Recherche de livres

Si vous cherchez un livre précis, à la condition de posséder un ordinateur, vous pouvez de chez vous consulter le site [www.placedeslibraires.fr](http://www.placedeslibraires.fr) qui vous renseignera sur la disponibilité du livre à la librairie du Channel. Vous pouvez alors le réserver et venir le chercher dans la journée. De même, si vous ne trouvez pas un livre en rayon, vous pouvez le commander sur place ou par téléphone et très bientôt sur le site [www.placedeslibraires.fr](http://www.placedeslibraires.fr).

#### La pause estivale

Cet été, la librairie est ouverte pendant *Les ailes du désir* et jusqu'au dimanche 26 juillet. Ensuite, quelques vacances. Puis réouverture. Elle vous accueillera à nouveau à partir du 25 août.

#### Les horaires

Les horaires d'ouverture sont toujours du mardi au samedi de 11h à 19h, nocturne le vendredi jusqu'à 21h et les jours de spectacles jusqu'à une heure après la fin du spectacle.

#### Bientôt

Dès la rentrée, nous vous proposerons un cercle de lecteurs et des rencontres avec des auteurs.

#### Rappel utile

Avis aux enseignants et responsables de bibliothèques, d'associations et de comités d'entreprise, la librairie est à votre disposition pour tous devis ou commandes. Si, en début d'année scolaire, les listes nous sont fournies, nous nous engageons à avoir ces livres disponibles. Le téléphone est le 03 21 96 46 03

### Grandes Tables du Channel

#### Exposition

Les photographies d'Horthense Perraut, jeune photographe et donc jeune photographe, orneront bientôt les murs du café.

#### Des rendez-vous spécifiques

Des rencontres, un marché bio (le 21 juin), vont vous être proposés. Comme tout n'est pas encore calé dans le calendrier, Les grandes Tables disposent d'une newsletter (leur laisser votre adresse mél). Vous avez aussi la possibilité de lire la presse locale.

#### La pause estivale

Comme la librairie et le Channel, le restaurant suspend son activité le dimanche 26 juillet au soir. Reprise le mardi 1<sup>er</sup> septembre 2009 à midi.

#### Réservation conseillée

Certains d'entre vous l'ont compris, pour manger au restaurant, il est plus prudent de réserver. Cela fait partie également de la réflexion de pouvoir accueillir et servir plus de personnes. Mais pour le dimanche 7 juin 2009 au déjeuner, c'est déjà complet.

#### Bientôt

Nous menons actuellement une réflexion autour de la petite restauration servie au bar à l'heure du déjeuner. Les tartines, le plat mijoté, la variété de propositions, les jeux, la décoration, il pourrait bien y avoir quelques propositions nouvelles à la rentrée.

#### Rappel utile

Anniversaires, mariages, réunions de groupes, séminaires d'entreprise et d'associations, n'hésitez pas. Le restaurant peut vous accueillir. Le téléphone est le 03 21 35 30 11